



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.2/2005/3
23 September 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)*

(Девятая сессия, Женева, 24-28 января 2005 года,
пункт 4 повестки дня)

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК
В ПРАВИЛА, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ****

Таблица С

Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)

Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР) предлагает внести следующие изменения в таблицу С Правил, прилагаемых к изданию ВОПОГ 2005 года.

* Это совещание организовано совместно Европейской экономической комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну.

** Распространены на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документе CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2005/3.

3.2.3 Внести следующие изменения:

Колонка 9

Изменить следующим образом

- "1 (без изменений)
2. Возможность подогрева груза
3. (без изменений)
4. Судовая система подогрева груза"

Колонка 20

Замечание 6:

Заменить два первых абзаца следующим текстом:

- "6. Когда внешняя температура достигает значения, указанного в колонке 20, или опускается ниже него, перевозка может осуществляться лишь танкерами, на которых предусмотрена возможность подогрева груза".

(далее без изменений)

Замечание 34:

Изменить начало следующим образом:

- "34. В случае перевозки в танкере типа N фланцы..." *(далее без изменений)*

Добавить следующие новые замечания:

- "35. При перевозке этого вещества не допускается установка системы прямого подогрева груза.
36. При перевозке этого вещества допускается установка только непрямой системы подогрева груза.
37. При перевозке этого вещества система грузовых танков должна быть способна выдерживать давление паров груза при более высокой температуре окружающей среды, независимо от того, какая система используется для обработки испарений.
38. Когда температура начала плавления этих смесей в соответствии со стандартом ASTM D86-01 превышает 60°C, применяются требования к перевозке для группы упаковки II".

Примечание секретариата ЕЭК ООН:

Секретариат ЕЭК ООН отмечает, что между ВОПОГ и ППОГР существует различие в использовании прописных букв в колонке 2 таблицы С, и предлагает привести ВОПОГ в соответствие с ППОГР.

Изменить позиции в таблице С следующим образом:

Номер ООН	Колонка	Поправка
1010 3-я позиция*	2	Читать: "БУТАДИЕНЫ СТАБИЛИЗИРОВАННЫЕ или БУТАДИЕНОВ И УГЛЕВОДОРОДОВ СМЕСЬ СТАБИЛИЗИРОВАННАЯ, которые при 70°C имеют давление паров не выше 1,1 МПа (11 бар) и при 50°C имеют плотность не менее 0,525 кг/л"
1170 1-я позиция	12	Исключить: "- 0,87"
1202 1-я позиция	2 12	Добавить: "(температура вспышки не более 61°C)" Включить: "< 0,85"
1307 1-я позиция	4 19	Заменить "II" на "III" Заменить "1" на "0"
1307 3-я позиция	9	Включить "2"
1578 1-я позиция	2	Читать: "ХЛОРНИТРОБЕНЗОЛЫ ТВЕРДЫЕ РАСПЛАВЛЕННЫЕ (п-ХЛОРНИТРОБЕНЗОЛ)"
1578 2-я позиция	2 9	Читать: "ХЛОРНИТРОБЕНЗОЛЫ, ТВЕРДЫЕ, РАСПЛАВЛЕННЫЕ (п-ХЛОРНИТРОБЕНЗОЛ)" Заменить "2" на "4"
1662 1-я позиция	20	Включить: "6:+10°C"
1662 2-я позиция		Исключить
1663 2-я позиция	9	Заменить "2" на "4"
1708 3-я и 4-я позиции		Исключить

Номер ООН	Колонка	Поправка
1750 2-я позиция	8	Заменить "2" на "1"
	9	Заменить "2" на "4"
	20	Добавить: "26"
1805 1-я позиция	2	Читать: "КИСЛОТЫ ФОСФОРНОЙ РАСТВОР, СОДЕРЖАЩИЙ БОЛЕЕ 80% (ПО ОБЪЕМУ) КИСЛОТЫ"
	12	Включить: "> 1,6"
1805 2-я позиция	2	Читать: "КИСЛОТЫ ФОСФОРНОЙ РАСТВОР, СОДЕРЖАЩИЙ НЕ БОЛЕЕ 80% (ПО ОБЪЕМУ) КИСЛОТЫ"
1823	9	Заменить "2" на "4"
1987 6-я и 7-я позиции	2	Добавить в конце: "(ЦИКЛОГЕКСАНОЛ)"
1987 7-я позиция	9	Заменить "2" на "4"
1999	2	Не касается текста на русском языке.
2045	20	Исключить: "7" Включить: "15; 23"
2078 2-я позиция	8	Заменить "2" на "1"
	9	Заменить "2" на "4"
	20	Добавить: "26"
2206	9	Заменить "2" на "4"
2215 2-я позиция	9	Заменить "2" на "4"
2218	9	Включить: "4"
2280 2-я позиция	9	Заменить "2" на "4"
2303	20	Исключить: "16"
2312 обе позиции	9	Заменить "2" на "4"
2321	9	Заменить "2" на "4"
2430 2-я позиция	8	Заменить "3" на "1"
	9	Заменить "2" на "4"
2448	9	Заменить "2" на "4"
2531	9	Заменить "2" на "4"

Номер ООН	Колонка	Поправка
2811 2-я и 4-я позиции	9	Заменить “2” на “4”
3175	9	Заменить “2” на “4”
3257 обе позиции	9	Заменить “2” на “4”
3446 2-я позиция	9	Заменить “2” на “4”
3451 2-я позиция	9	Заменить “2” на “4”
3455 2-я позиция	9	Заменить “2” на “4”
9001	2	<p>Читать:</p> <p>“ВЕЩЕСТВА С ТЕМПЕРАТУРОЙ ВСПЫШКИ БОЛЕЕ 61°C, предъявляемые к перевозке или перевозимые при ТЕМПЕРАТУРЕ В ДИАПАЗОНЕ 15 К НИЖЕ ИХ ТЕМПЕРАТУРЫ ВСПЫШКИ или ВЕЩЕСТВА С $t_{вс.} > 61°C$, РАЗОГРЕТЫЕ ДО ТЕМПЕРАТУРЫ НИЖЕ ИХ ТЕМПЕРАТУРЫ ВСПЫШКИ НА МЕНЕЕ ЧЕМ 15 К”</p>
9003 все позиции	2	После “100°C” включить “или ВЕЩЕСТВА, У КОТОРЫХ $61°C < t_{вс.} \leq 100°C$ ”
9004	9	Заменить “2” на “4”

* *Примечание секретариата ЕЭК ООН: Из первых двух позиций следует исключить описание, набранное строчными буквами.*

Включить следующее:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
Номер ООН или идентификационный номер вещества	Наименование и описание	Класс	Классификационный код	Группа упаковки	Знаки опасности	Тип танкера	Конструкция грузового танка	Тип грузового танка	Оборудование грузового танка	Давление срабатывания быстротействующего выпускного клапана в кПа	Максимальная степень наложения в %	Относительная плотность при 20°C	Тип устройства для взятия проб	Подпауное насосное отделение (допускается/не допускается)	Температурный класс	Группа взрывоопасности	Защита против взрывов (требуется/не требуется)	Требуемое оборудование	Количество синих конусов/огней	Дополнительные требования/замечания
1202	ТОПЛИВО ДИЗЕЛЬНОЕ, соответствующее стандарту EN 590:1993, или ГАЗОЙЛЬ, или ТОПЛИВО ПЕЧНОЕ (ЛЕГКОЕ) с температурой вспышки, определенной в стандарте EN 590:1993	3	F1	III	3	N	4	2			97	0,82 - 0,85	3	да			нет	PP	0	
1202	ТОПЛИВО ДИЗЕЛЬНОЕ, или ГАЗОЙЛЬ, или ТОПЛИВО ПЕЧНОЕ (ЛЕГКОЕ) (с температурой вспышки от 61°C до 100°C)	3	F1	III	3	N	4	2			97	< 1,1	3	да			нет	PP	0	
1267	НЕФТЬ СЫРАЯ дп 50 ≤ 110 кПа	3	F1	I	3	N	2	2		10	97		3	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	14; 29
1267	НЕФТЬ СЫРАЯ С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % дп 50 ≤ 110 кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ ≤ 60°C	3	F1	I	3	C	1	1			95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	29
1267	НЕФТЬ СЫРАЯ С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % дп 50 ≤ 110 кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ ≤ 60°C	3	F1	I	3	C	2	2	3	50	95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	23; 29

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
Номер ООН или идентификационный номер вещества	Наименование и описание	Классе	Классификационный код	Группа упаковки	Знаки опасности	Тип танкера	Конструкция грузового танка	Тип грузового танка	Оборудование грузового танка	Давление срабатывания быстрорействующего выпускного клапана в кПа	Максимальная степень наложения в %	Относительная плотность при 20°С	Тип устройства для взятия проб	Подпадульное насосное отделение (допускается/не допускается)	Температурный класс	Группа взрывоопасности	Защита против взрывов (требуется/не требуется)	Требуемое оборудование	Количество синих конусов/огней	Дополнительные Требования/замечания
1267	НЕФТЬ СЫРАЯ С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % дп 50 ≤ 110 кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ ≤ 60°С	3	F1	II	3	C	2	2	3	50	95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	23; 29; 38
1268	НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К., или НЕФТЕПРОДУКТЫ, Н.У.К., 110 кПа < дп 50 ≤ 175 кПа	3	F1	I	3	N	2	2		50	97		3	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	14; 27; 29
1268	НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К., или НЕФТЕПРОДУКТЫ, Н.У.К., 110 кПа < дп 50 ≤ 150 кПа	3	F1	I	3	N	2	2	3	10	97		3	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	14; 27; 29
1268	НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К., или НЕФТЕПРОДУКТЫ, Н.У.К., 110 кПа < дп 50 ≤ 110 кПа	3	F1	I	3	N	2	2		10	97		3	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	14; 27; 29
1268	НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К., С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % или НЕФТЕПРОДУКТЫ, Н.У.К, С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % дп 50 ≤ 110 кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ ≤ 60°С	3	F1	I	3	C	1	1			95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	27; 29

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
Номер ООН или идентификационный номер вещества	Наименование и описание	Классе	Классификационный код	Группа упаковки	Знаки опасности	Тип танкера	Конструкция грузового танка	Тип грузового танка	Оборудование грузового танка	Давление срабатывания быстросрабатывающего выпускного клапана в кПа	Максимальная степень наложения в %	Относительная плотность при 20°C	Тип устройства для взятия проб	Подпадульное насосное отделение (допускается/не допускается)	Температурный класс	Группа взрывоопасности	Защита против взрывов (требуется/не требуется)	Требуемое оборудование	Количество синих конусов/огней	Дополнительные Требования/замечания
1268	НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К., С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % или НЕФТЕПРОДУКТЫ, Н.У.К, С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % дп 50 ≤ 110 кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ ≤ 60°C	3	F1	I	3	C	2	2	3	50	95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	23; 27; 29
1268	НЕФТИ ДИСТИЛЛЯТЫ, Н.У.К., С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % или НЕФТЕПРОДУКТЫ, Н.У.К, С СОДЕРЖАНИЕМ БЕНЗОЛА БОЛЕЕ 10 % дп 50 ≤ 110 кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ ≤ 60°C	3	F1	II	3	C	2	2	3	50	95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	23; 27; 29; 38
2381	ДИМЕТИЛСУЛЬФИД	3	F1	II	3	C	2	2		40	95	1.063	2	да	T2	II B	да	PP, EX, A	1	
2582	ЖЕЛЕЗА (III) ХЛОРИДА РАСТВОР	8	C1	III	8	N	4	3			97	1.45	3	да			нет	PP, EP	0	22; 30; 34
2785	4-ТИАПЕНТАНАЛЬ (3-МЕТИЛМЕРКАПТО-ПРОПИОНАЛЬДЕГИД))	6.1	T1	III	6.1	C	2	2		25	95	1.04	2	нет			нет	PP, EP, TOX, A	0	
2984	ВОДОРОДА ПЕРОКСИДА ВОДНЫЙ РАСТВОР, содержащий не менее 8%, но менее 20% пероксида водорода (стабилизированный, если необходимо)	5.1	O1	III	5.1+ неуст.	C	2	2		35	95	1.06	2	да			нет	PP	0	3; 33
3295	УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К., пд 50 ≤ 110 кПа	3	F1	I	3	N	2	2		10	97		3	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	14; 27; 29

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)	
Номер ООН или идентификационный номер вещества	Наименование и описание	Классе	Классификационный код	Группа упаковки	Знаки опасности	Тип танкера	Конструкция грузового танка	Тип грузового танка	Оборудование грузового танка	Давление срабатывания быстросействующего выпускного клапана в кПа	Максимальная степень наложения в %	Относительная плотность при 20°С	Тип устройства для взятия проб	Подпадульное навозное отделение (допускается/не допускается)	Температурный класс	Группа взрывоопасности	Защита против взрывов (требуется/не требуется)	Требуемое оборудование	Количество синих конусов/огней	Дополнительные Требования/ замечания
3295	УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К. (СОДЕРЖАЩИЕ БОЛЕЕ 10% БЕНЗОЛА) пд $50 \leq 110$ кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ $\leq 60^\circ\text{C}$	3	F1	I	3	C	1	1			95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	27; 29
3295	УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К. (СОДЕРЖАЩИЕ БОЛЕЕ 10% БЕНЗОЛА) пд $50 \leq 110$ кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ $\leq 60^\circ\text{C}$	3	F1	I	3	C	2	2	3	50	95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	23; 27; 29
3295	УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К. (СОДЕРЖАЩИЕ БОЛЕЕ 10% БЕНЗОЛА) пд $50 \leq 110$ кПа ТЕМПЕРАТУРА КИПЕНИЯ $\leq 60^\circ\text{C}$	3	F1	II	3	C	2	2	3	50	95		1	да	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	да	PP, EX, A	1	23; 27; 29; 38